

口語溝通

討論題目

有輿論指出，中國社會應該重新推行繁體字，你認同嗎？

資料

資料一至三，請參看5月16日《S-file悅讀中文》P.6- P.7。

小組討論

以 5 人為一組，準備時間 10 分鐘，全組的討論時間為 15 分鐘，每位同學設有 1 分鐘首輪發言時間。

討論點

- 為何中國內地會推行簡化字？
- 簡化字有何好處和壞處？
- 繁體字有何好處和壞處？

論點參考

劉國勳（立法會議員）

過去國家使用簡化字是希望可以提高識字率，但近年教育相對普及，「簡化字的歷史任務可算是完成」。他認為，繁體字有源遠流長的中國文化在內，希望國家可以恢復繁體字的官方地位，簡化字則可以在民間流通。

龔祖兒（國際會計師公會資深會員）

根據最近的大腦神經結構腦科學研究，漢字是一種視覺文字，兒童學習時把漢字放在視覺區，無論繁體字或簡化字，認字不用整個字牢記，只須像掃描器一樣的圖像式記憶，因此學習繁體字或簡化字的難度基本一樣。

鄭吉雄（香港教育大學文化歷史講座教授）

簡化字對降低文盲及知識普及有一定作用，但也令到一些繁體字所寄託的文化涵義消失，達到管治國家和降低文盲的目的，同時也犧牲了文化。

觀點舉隅

甲同學：

我認為以現今中國的國情，不應廢除簡化字，改而全面推行繁體字。首先，雖然中國現今的發展已達一定程度，但於較落後的地區，識字率仍不是

很高，簡化字出現的原因正是希望解決文盲問題，既然問題未解決，簡化字的歷史任務仍未完，實在不是時候廢除簡化字。其次，現有的識字率其實是基於中國大眾對簡化字的認識，假如將繁體字重新推行，幾乎是等於推倒重來，變相是白花了之前數十年的光陰。而且，海外有些華人社區如新加坡、馬來西亞等則是同樣用簡化字，保留使用其實有助於維持華人社會間的聯繫。

乙同學

我認為中國應重新推行繁體字。首先，繁體字體現中國文化中「六書」的造字方法，換言之，推行繁體字有助於保存和傳承中國文化；反之，如繁體字失傳也可能令漢字的書寫文化斷然失傳。其次，簡化字因簡化太多，因此在古今對譯的時候不時鬧出笑話，也即是說不了解繁體字其實也會阻礙現今中國人了解古時的文化。而有研究指出，簡繁兩者的學習難度幾乎是一樣，因此，簡化字於實際上並沒有任何積極的教育意義。更重要的是，由於電腦的普及化解決了繁體字的書寫困難問題，由此可見，中國社會實在再沒有理由棄繁從簡。